

**Premier éditeur de logiciels de traduction****Résultats du premier semestre 2011**

- **Chiffre d'affaires consolidé à 5 269 K€ en croissance de 26,9 %**
- **Résultat opérationnel courant à 242 K€**
- **Résultat net consolidé à - 176 K€**

Le 29 juillet 2011 – SYSTRAN, premier éditeur de logiciels de traduction automatique, annonce ce jour ses résultats consolidés pour le premier semestre 2011 (période du 1<sup>er</sup> janvier au 30 juin 2011).

Données consolidées et auditées (en milliers d'Euros)	1 <sup>er</sup> semestre 2011	1 <sup>er</sup> semestre 2010	Variation annuelle 2011 / 2010
<b>Chiffre d'affaires</b>	<b>5 269</b>	<b>4 151</b>	<b>+ 26,9 %</b>
<b>Résultat opérationnel courant</b>	<b>242</b>	<b>- 272</b>	<b>Ns</b>
<i>En %</i>	<i>4,6 %</i>	<i>ns</i>	
<b>Résultat net (part du Groupe)</b>	<b>- 176</b>	<b>- 116</b>	<b>Ns</b>
<i>En %</i>	<i>ns</i>	<i>ns</i>	

Le chiffre d'affaires consolidé pour le premier semestre 2011 s'établit à 5 269 K€, en croissance de 26,9 % par rapport au premier semestre 2010.

Les charges de personnel et les achats et autres charges externes ont augmenté respectivement de 24,7 % et 9,3 % par rapport au premier semestre 2010.

Le résultat opérationnel courant ressort positif à 242 K€ contre une perte de 272 K€ au premier semestre 2010 compte-tenu de la comptabilisation sur le premier semestre 2011 d'un crédit d'impôt recherche pour un montant de 250 K€.

Le résultat opérationnel s'établit à 16 K€ contre une perte de 81 K€ au premier semestre 2010.

Le résultat financier ressort positif à 49 K€ grâce aux produits financiers et malgré des différences de change négatives sur la période. La charge d'impôt est imputable à SYSTRAN Software Inc.

Le résultat net consolidé est négatif de 176 K€ contre une perte de 116 K€ au premier semestre 2010.

Les capitaux propres s'élèvent à 14,1 millions d'Euros, contre 14,3 millions d'Euros au 31 décembre 2010. Le Groupe n'a pratiquement aucun endettement et la trésorerie nette de la



dette financière s'élève à 20,1 millions d'Euros au 30 juin 2011 contre 9,8 millions d'Euros au 31 décembre 2010. La dette financière du Groupe s'élève à 173 milliers d'Euros.

## Activité du premier semestre 2011

Données consolidées (en milliers d'Euros)	2011	En % du total	2010	En % du total	Variation 2011/2010
Edition de logiciels	3 080	58,5 %	2 927	70,5 %	+5,2 %
Services Professionnels	2 189	41,5 %	1 224	29,5 %	+78,8 %
<b>Chiffre d'affaires consolidé</b>	<b>5 269</b>	<b>100,0 %</b>	<b>4 151</b>	<b>100,0 %</b>	<b>+26,9 %</b>

Le chiffre d'affaires consolidé pour le premier semestre 2011 s'établit à 5,27 millions d'Euros, en croissance de 26,9 % par rapport à 2010. Il se répartit entre 3,08 millions d'Euros pour l'activité **Edition de logiciels** et 2,19 millions d'Euros pour l'activité **Services Professionnels**. Sur la période, la croissance du chiffre d'affaires s'explique notamment par la hausse des commandes des administrations américaines auprès de notre filiale SYSTRAN Software Inc.

## Perspectives

Le Groupe va poursuivre ses efforts pour développer l'activité **Edition de logiciels**, en particulier les ventes de produits **Serveurs** aux entreprises et administrations. Parallèlement, SYSTRAN commercialise la nouvelle version 7 des produits **Desktop** sur l'ensemble de ses canaux de distribution.

Compte-tenu de ces éléments, et hors effet de change, le chiffre d'affaires 2011 devrait être en croissance par rapport à 2010 sur l'ensemble des activités. Toutefois, le contexte économique actuel fait peser un degré d'incertitude très élevé sur les perspectives.

## Litige avec la Commission européenne

La Commission européenne a exécuté partiellement les termes de l'arrêt du Tribunal de l'Union européenne du 16 décembre 2010 en payant à SYSTRAN la somme de 5 685 240 Euros le 9 février 2011, puis de 6 315 760 Euros le 14 mars 2011.

En revanche elle n'a toujours pas, malgré les demandes répétées de SYSTRAN, payé le solde des condamnations mises à sa charge, à savoir les dépens.

Le 4 mars 2011, la Commission européenne a introduit un pourvoi auprès de la Cour de justice de l'Union européenne à l'encontre de l'arrêt rendu le 16 décembre 2010 par le Tribunal de l'Union européenne. Le 13 mai 2011, SYSTRAN a produit son mémoire en réponse. La Cour a autorisé la Commission à produire un mémoire en réplique qu'elle devra déposer le 12 septembre 2011. SYSTRAN disposera ensuite d'un délai pour produire son mémoire en duplique.



## A propos de SYSTRAN

SYSTRAN est le leader mondial des technologies de traduction automatique et commercialise des solutions et produits innovants pour les postes individuels, les applications d'entreprise et les services en ligne qui facilitent la communication multilingue grâce à 52 paires de langues et 20 dictionnaires-métiers.

Avec plus de 40 années de recherche et développement, SYSTRAN est la technologie de traduction de référence pour des sociétés multinationales, les grands acteurs Internet et les organisations publiques.

Les produits et solutions SYSTRAN améliorent la qualité de la communication multilingue et la productivité dans des contextes professionnels aussi variés que les relations B2B et B2C, en fournissant des traductions instantanées pour les moteurs de recherche, la gestion de contenu, le support client, le commerce électronique et les échanges collaboratifs intra et inter entreprises.

SYSTRAN a son siège en France et une filiale à San Diego, en Californie (Etats-Unis).

SYSTRAN (Code ISIN FR0004109197, Bloomberg : SYST NM, Reuters : SYTN.LN) est cotée sur le compartiment C d'Euronext Paris.

Pour plus d'informations visitez le site [www.systransoft.com](http://www.systransoft.com) ou [www.systran.fr](http://www.systran.fr)

### **Contact**

Dimitris SABATAKAKIS, Président-Directeur Général  
Téléphone: +33 (0)1 44 82 49 00 Fax: +33 (0)1 44 82 49 01  
Email : [sabatakakis@systran.fr](mailto:sabatakakis@systran.fr)

Le chiffre d'affaires du troisième trimestre 2011 sera publié le 4 novembre 2011.

Vous pouvez télécharger ce communiqué sur :

<http://www.systran.fr/systran/investisseurs/communiqués-de-presse>

Le Rapport Financier semestriel peut être téléchargé sur :

<http://www.systran.fr/systran/investisseurs/rapports-financiers/semestriel>

<i>(en milliers d'Euros)</i>	1 <sup>er</sup> sem. 2011 (6 mois)	1 <sup>er</sup> sem. 2010 (6 mois)
<b>Chiffre d'affaires</b>	<b>5 269</b>	<b>4 151</b>
Achats et autres charges externes	-1 638	-1 498
Charges de personnel	- 3 333	-2 673
Impôts et taxes	-99	-92
Dotations (nettes) aux amortissements et aux provisions	-173	-152
Autres produits et charges d'exploitation	216	-8
<b>Résultat opérationnel courant</b>	<b>242</b>	<b>-272</b>
Autres produits opérationnels		191
Autres charges opérationnelles	-226	
<b>Résultat opérationnel</b>	<b>16</b>	<b>-81</b>
Coût de l'endettement financier net	68	88
Autres produits financiers		81
Autres charges financières	-19	-27
<b>Résultat financier</b>	<b>49</b>	<b>142</b>
<b>Résultat avant impôts</b>	<b>65</b>	<b>61</b>
Impôts sur les résultats	-241	-177
<b>Résultat net de l'ensemble consolidé</b>	<b>-176</b>	<b>-116</b>
Part des minoritaires		
<b>Résultat net (part du Groupe)</b>	<b>-176</b>	<b>-116</b>
<b>Résultat net par action</b>		
Nombre d'actions en circulation	7 816 311	8 284 664
Résultat net par action (en Euros par action)	-0,02	-0,01